

# 保加利亚

## 东欧及中亚地区



722.4万



人口



单一制国家



26%

农村人口



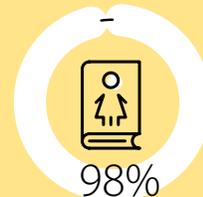
74%

城镇人口



99%

男性非文盲率



98%

女性非文盲率

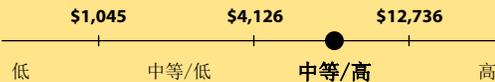
0.991

性别发展指数



\$7,620

人均国民收入



0.782

人类发展指数 (HDI)

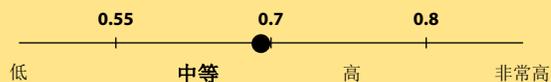


-10.5%

因不平等因素而造成人类  
发展指数降低

0.699

因不平等因素调整后的人  
类发展指数



# 保加利亚法律援助制度概览



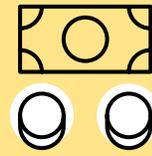
2006

最近一次法律援助制度改革发生于2006年



不满五年

距离上次实施法律援助需求评估的时间

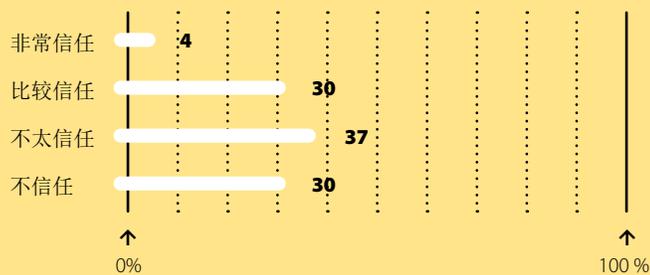


\$0.83

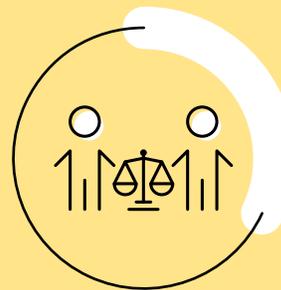
2013年人均年度法律援助经费

## 公众对法院系统的信任度

Citizen survey, WJP Rule of Law Index 2015



在过去三年间，在寻求解决因拒不履行合同或支付债款而引发的纠纷中，获得法律援助的人数  
Citizen survey, WJP Rule of Law Index 2015



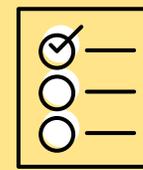
32%

样本量: 31



## 获得法律援助方面存在的困难

- 城镇以外地区的律师人数短缺，至今律师协会不太情愿让类律师群体去弥补律师的不足
- 法律援助工作的报酬低；且公众普遍认为将公共资金用于警察、检察官和法官的办案开支比用于律师更重要
- 公众中很少有人支持将公共资金用于为被指控为犯罪的人进行辩护
- 公众可能对法律援助服务的质量缺乏信心
- 公众可能不知道法律援助服务可以以较低费用甚至免费获得，或者不知道到哪里寻求法律援助



## 予以优先支持的领域

- ✓ 立法建议
- 制定行动计划或相关政策
- ✓ 制定法律援助提供者的资格认证标准
- ✓ 建立类律师援助制度
- ✓ 制度化支持
- ✓ 专业培训

# 法律框架

## 获得法律援助的权利

获得法律援助的权利规定于：

- 宪法
- 专门的法律援助法
- 刑事诉讼法
- 关于司法制度的法律
- 民事诉讼法
- 行政法
- 法律援助法实施条例

## 法律援助的服务事项

获得法律援助的权利于1997年被首次认可。最近一次法律援助制度改革发生于2006年，当时议会通过了《法律援助法》，在民事和行政案件中建立法律援助制度，并在民事、行政和刑事诉讼中提供免费法律代理。

在国家、地区和基层三个层面，均可获得政府提供的法律援助服务。

无论民事案件还是刑事案件，法律援助均包括法律咨询、法律代理、提供法律信息资料和（在国家裁判机构前的）法律帮助等形式。法律援助律师还提供讲解司法制度、代拟法律文书等一般援助服务。

国家为残疾人、未成年人、妇女、老年人、移民、难民、寻求庇护者、无国籍人和国内流离失所者等弱势群体提供特殊的法律援助服务。

## 获得法律援助的程序

获得法律援助的方式有根据寻求法律援助之人的申请、应警察或检察官的要求以及应法律援助监管机构指派三种方式。在当事人首次到庭时，主审法官也必须询问并确定是否符合法律援助条件。

在民事和刑事案件中，如果根据法律规定国家应当提供法律援助，则无需提供符合法律援助条件的证明。在其他民事案件中，申请人必须通过以下方式证明其符合法律援助条件：享受低保或接受政府补贴的书面证明；出具家庭困难证明（如有多个孩子、单亲家庭、有家庭成员残疾等情况）；提供低收入证明或者属于法律保护的群体（如移民、未成年人、流离失所者、难民、少数民族或宗教少数群体等）。主管当局也可以基于司法利益的需要决定为当事人提供法律援助服务，他们也可以要求法律援助申请人提供证明其申请符合实质性标准。

## 关于法律援助权利的 认知程度

国家在2014-15年度开展了提高法律援助权的意识和如何获得法律援助服务的宣传活动，并提供了有关办事机构的具体联系方式，以便公众寻求法律帮助。

该国中立专家认为，一般民众对法律援助服务“有一定的了解”。

## 法律援助服务的提供模式

### 法律援助管理机关

国家法律援助局（the National Legal Aid Bureau）对法律援助服务负主要的管理责任；该局成员由律师协会和总理大臣任命，至多每三、四个月要召开一次会议。

### 法律援助服务组织

无论是民事还是刑事案件，法律援助服务由公设辩护机构、律师协会和国家法律援助局负责组织提供。

### 法律援助提供者的 指派机制

法庭和警察可以通过联系律师协会要求法律援助提供者提供服务，律师协会负责协调法律援助提供者的指派和法律援助服务的分配。国家法律援助局持有一份法律援助提供者的值班名册，有关国家机关可以联系国家法律援助局，提出法律援助请求。法院和警察局也有值班的法律援助提供者。

### 城乡地区在获得法律 援助服务方面的差异

乡村地区可获得法律援助服务。但是，城镇地区的法律服务质量往往更好。

## 法律援助服务的提供者

### 律师和其他提供者

1/578

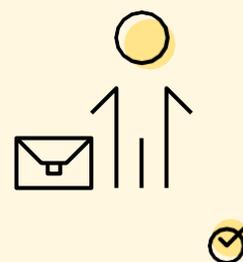
执业律师/总人数



大学的法律诊所

1/2,408

全职法律援助律师/总人数



类律师群体

在民事和行政案件中可以提供法律咨询

### 资格要求

法律援助服务提供者必须具有法学学位并通过职业资格考试（律师资格考试）。他们还必须是律师协会的成员，并且已经跟随执业律师、法官或在其他国家司法机关完成学徒期或实习期，还必须与负责管理法律援助的机构签订服务合同。

要成为机构性法律援助提供者的一员，律师需要经过单独的考试。他们还必须在政府掌握的法律援助提供者名册中进行登记注册。

律师协会或政府不要求法律援助提供者进行继续教育或技能培训，但国家会为此拨款。

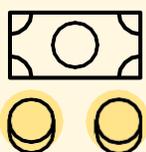
类律师获得提供法律服务的资格不需要经过任何培训。

## 经费

### 对受援人是否收费

城市或乡镇法律咨询中心的行政办公室、民间社会组织的办公室，以及维丁市和斯利文市的地区法律咨询中心（the Regional Consultative Centers in Vidin city and Sliven city）都可提供免费的基本法律援助服务。

### 年度司法预算中的法律援助经费

 \$0.83

2013年，年度人均法律援助预算为0.83美元

法律援助是司法系统年度预算的组成部分。国家法律援助预算由议会、财政部、司法部以及国家法律援助局决定。

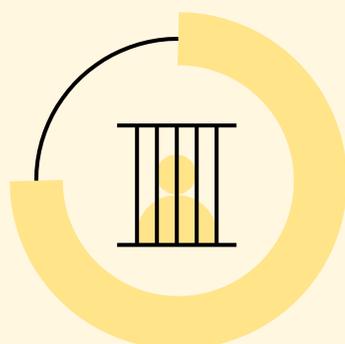
专门的法律援助服务所需费用由独立的经费资助机制予以支持（包括私营公司、基金会和国际捐助者提供的资金）。国家不为诸如开展独立调查、提供心理或社会支持等额外服务提供经费支持。

### 法律援助提供者的报酬

无论是刑事还是民事案件，法律援助提供者根据《国家法律援助局组织和活动条例》（the Regulations on the Organization and Activities of the National Legal Aid Bureau）确定的案件类型灵活收取费用。

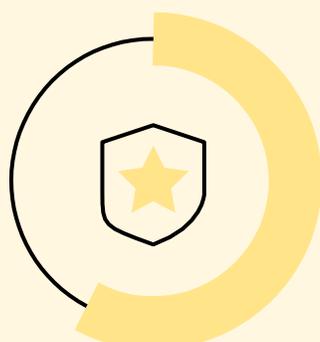
## 法律援助服务的提供方式

### 刑事案件中的法律援助活动



50-75%

2013年度刑事案件比例



58%

58%的人认为警察总是或经常会尊重嫌疑人的基本权利

WJP Rule of Law Index 2015

### 谁有资格获得法律援助服务？

根据立法规定，受到指控的被逮捕人或被拘留人、受到犯罪指控的人、因犯罪指控而受到羁押的人以及被害人和证人均可以申请法律援助服务。

国家有义务为经济困难的人（200美元）、未成年人、身体、智力或精神上残疾的人、国内流离失所者、难民、母语非正式诉讼所使用的语言的人、可能面临10年以上监禁刑或其他严厉刑事制裁的人提供法律援助。基于司法利益的需要，或根据法律规定的严重、复杂案件或特定的案件类型，也应当提供法律援助。

### 在刑事案件的哪些阶段可以获得法律援助服务？

根据法律规定，从国家执法机关限制犯罪嫌疑人/被告人的自由之时起，在提交正式指控之前询问可能的犯罪嫌疑人/被告人期间，或者至迟在正式提起诉讼之际，法律援助应当予以提供。在审判期间以及任何上诉或撤销原判发回重审阶段也应提供法律援助。

法律禁止警察在律师不在场的情况下进行询问，除非该公民是作为证人被询问的。法庭对于在法律援助提供者不在场的情况下获得的证据和陈述的排除要求非常严格。

### 刑事案件中法律援助服务在何种程度上是有效的？

据该国中立专家估计，与私人聘请的律师相比，法律援助律师所提供的服务的质量与私人律师所提供的相比并没有明显的差别。

此外，专家指出，影响刑事指控被驳回或被告人被判无罪的主要因素有：“做好充分准备的和/或辩护技能精湛的律师”“法官对证据和证言的客观分析”和“证据的证明力”。

## 在你居住的城市，刑事法院中下述问题的严重程度如何？

According to national experts, WJP Rule of Law Index 2015



## 民事案件中的法律援助活动

## 民事案件中，可能存在的法律援助服务需求量

15%

被告方需求量

85%

原告方需求量

## 谁有资格获得法律援助服务？

民事案件中，符合经济贫困标准的人（200美元）、未成年人、身体、智力或精神上残疾的人、国内流离失所者、难民可以获得法律援助服务。

## 通常最需要援助且由政府提供法律援助服务的五类民事案件



婚姻纠纷



未成年人监护问题



财产纠纷



行政事项



劳动争议

## 就哪些诉讼活动，当事人有权获得法律援助？

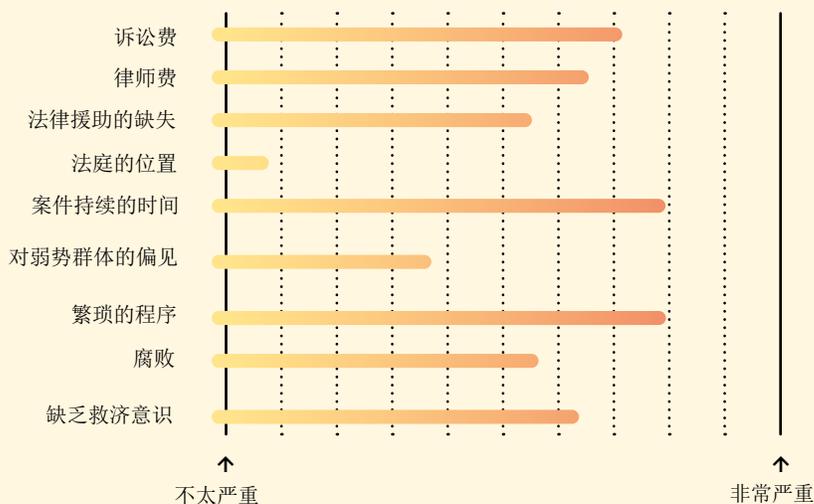
除基本法律援助服务外，更进一步的法律援助服务具体包括：协助起草或递交获得政府服务的请求或与国家机构的纠纷。在调解程序、争议解决程序的整个过程，都可以获得法律援助服务。

### 公益诉讼/集团诉讼案件：

国内专家认为，对于涉及歧视、劳工权利、消费者权益、环境保护和健康的公益诉讼和集团诉讼案件，存在提供法律援助服务的社会需求。上述诉讼活动可以获得国家资助的法律援助。此外，专职律师们协调一致与侵犯国际和国内正当程序权利以及人权的作斗争。

### 在你居住的城市里，以下因素在多大程度上影响了人们通过民事诉讼解决纠纷？

According to national experts, WJP Rule of Law Index 2015



### 妇女获得法律援助服务的机会

据国内专家分析，妇女往往可能不知道到法律援助服务可以以较低费用甚至免费获得，或者不知道到哪里寻求法律援助。

暴力犯罪的女性被害人（包括性暴力和基于性别的暴力的被害人）在所有法律程序中都能获得法律援助服务以及法庭提供的服务（如为其翻译和解释相关文件）。

### 未成年人获得法律援助的机会

在地方，司法系统拥有专门的法院、法官、律师和类律师群体以及警察/专案组负责未成年被害人、未成年证人、未成年犯罪嫌疑人或被告人的案件。

在代理未成年人事务时，法律援助提供者经常会寻求孩子父母、社会工作者和其他未成年人权益保护方面的专家的支持，以便在整个诉讼活动中共同为未成年人提供帮助。

## 法律援助与非 正式司法制度

在刑事案件中，该国专家认为，与自行聘请私人律师的未成年人案件相比，法律援助提供者代理的未成年人案件，更有可能采取程序分流措施、审前羁押的替代性措施和监禁的替代性措施。国内专家还注意到，与不是专门维护未成年人权利的法律援助提供者相比，如果代理未成年案件的是专门维护未成年人权利的法律援助者，上述情况会更加明显。

在向未成年人提供法律援助的刑事案件中，法律援助提供者会主张确保家长始终在场的法定要求，并使其在实践中得到实现。

非正式司法机制允许律师或类律师群体在正式调解程序/替代纠纷解决机制中提供法律帮助，而且，制度上允许案件在正式和非正式司法系统之间进行流转。

法律援助服务提供者可以跨系统工作。

要获得参与正式的调解/替代性纠纷解决机制的资格，法律援助提供者必须具有法学学士学位或类律师证书。他们还需要接受与法律事项有关的培训。

## 质量保障措施

### 法律援助服务质量的问责机制

如果一个人有获得法律援助的权利，但没有法律援助提供者履职，则诉讼程序必须中止，直到法律援助提供者到达。

如果法律援助提供者准备不充分或不适格，则需要一名新的法律援助提供者代替原来指派的法律援助提供者为当事人代理。这有时可能会出现问题，因为并没有正式的方法来评估法律援助提供者的资格或者准备的程度。

法律援助提供者一旦被指派办理某案件，则不能拒绝。

### 法律援助服务质量的监测和数据收集

监测法律援助服务质量的正式责任由国家法律援助局、司法部、律师协会、法律援助机构或律师协会组织的同行评审小组、向政府报告其研究结论的研究机构和其他利益相关者负责。

监测法律援助服务质量的数据是通过司法工作人员的评估、审查法律援助接受者的投诉、调查法律援助接受者的满意度以及监督法庭上法律援助提供者提供的服务来收集的。